

Internazionale a Ferrara 2015

UN WEEKEND CON I GIORNALISTI DI TUTTO IL MONDO

2-3-4 ottobre



File e tagliandi

◆ Gli incontri del festival sono a **ingresso libero**, senza prenotazione. L'ingresso ai documentari della rassegna **Mondovisioni** costa € 3 euro (*cassa al cinema Boldini*).

◆ Per accedere agli incontri al **Teatro Comunale**, al **Cinema Apollo** e al **Teatro Nuovo** è necessario un **tagliando** ■ da ritirare presso lo stand in piazza Trento e Trieste.

◆ Lo stand sarà aperto venerdì 2 e sabato 3 ottobre dalle 9 alle 18 e domenica 4 ottobre dalle 9 alle 15. Ogni giorno si potranno ritirare i tagliandi solo per gli appuntamenti della giornata. Ogni persona potrà ritirare due tagliandi a incontro. Non sarà possibile ritirare tagliandi per appuntamenti con orari sovrapposti. Gli addetti alla distribuzione potranno consigliare incontri alternativi a cui partecipare.

◆ I tagliandi garantiranno l'accesso all'incontro, ma non daranno alcun ordine di priorità. Sarà necessario presentarsi nel luogo dell'incontro tassativamente venti minuti prima dell'inizio, altrimenti il tagliando perderà il suo valore e i posti saranno ceduti.

◆ Davanti ai luoghi in cui è previsto l'ingresso con tagliando sarà organizzata una fila last minute per le persone senza tagliando che vogliono aspettare nel caso si liberino dei posti all'ultimo minuto.

◆ Alla fine di ogni incontro il pubblico dovrà lasciare la sala per ragioni di sicurezza.

◆ In caso di pioggia gli incontri previsti all'aperto saranno spostati al chiuso in luoghi che verranno comunicati all'infopoint e

sul sito del festival.

◆ **Gli spettatori presenti agli eventi, facendo parte del pubblico, acconsentono e autorizzano qualsiasi uso presente e futuro delle eventuali riprese audio e video e delle fotografie che potrebbero essere effettuate.**

Altre info

Donne incinte e persone con disabilità avranno accesso prioritario (insieme a un accompagnatore) e non dovranno ritirare il tagliando. Tutti gli spazi del festival sono **senza barriere architettoniche** e sono raggiungibili con percorsi indicati sul nostro sito. Per maggiori informazioni: internazionale.it/festival.

Alla fine di ogni incontro il pubblico dovrà lasciare la sala per ragioni di sicurezza.

Gli spettatori presenti agli eventi, facendo parte del pubblico, **acconsentono e autorizzano** qualsiasi uso presente e futuro delle eventuali riprese audio e video e delle fotografie che potrebbero essere effettuate.

- Ingresso con tagliando
 - Ingresso a pagamento
- Lis Lingua internazionale dei segni

Seguici su

facebook.com/internazfest
@Internazfest - #intf

RUBRICHE

LIBRI

INCONTRI

BAMBINI

SPETTACOLI

IMMAGINI

Giovedì 1 ottobre

17.30 Cinema Boldini

MONDOCINEMA

A qualcuno piacerà - Storia e storie di Elio Pandolfi

di **Caterina Taricano** e **Claudio De Pasqualis**
Italia 2015, 70'

Già da bambino, Elio Pandolfi diletta familiari e amici con spettacoli di cui è l'unico protagonista. Appena terminata la guerra, inizia una carriera che gli permette di incontrare i maggiori esponenti dello spettacolo. Ognuna di queste presenze è raccontata con precisione, con ironia ma soprattutto con una grandissima capacità di affabulazione. Attraverso la carriera artistica di Pandolfi si ripercorrono anche settant'anni di spettacolo in Italia.

In italiano
Ingresso gratuito

A seguire incontro con **Francesco Boille**
Internazionale

Gian Luca Farinelli
Cineteca di Bologna

Roberto Nepoti
La Repubblica
alla presenza di **Elio Pandolfi** e di **Caterina Taricano**
In italiano

20.30 Cinema Boldini

MONDOCINEMA

Kreuzweg - Le stazioni della fede

di **Dietrich Brüggemann**
Germania 2014, 110'
Kreuzweg significa via

crucis, e come il rito cattolico il film è suddiviso in quattordici stazioni. È il percorso di Maria che a quattordici anni è decisa, attraverso severe rinunce e una disciplina di ferro, a diventare santa e ad andare in paradiso.

In tedesco, sottotitoli in italiano
Ingresso gratuito

A seguire incontro con **Francesco Boille**
Internazionale
Steve Della Casa
Hollywood Party
Roberto Nepoti
La Repubblica
In italiano

Venerdì 2 ottobre

10.30 Cinema Apollo

APERTURA

Inaugurazione del festival

A seguire **Premio giornalistico Anna Politkovskaja**
Settima edizione
Consegna del premio al giornalista bangladesese **Asif Mohiuddin**

In inglese, traduzione simultanea
In collaborazione con Arci nazionale

11.00 Cortile del Castello

IN DIRETTA

Con **Radio3Mondo**
L'Africa inaspettata
Khalid Albaih
vignettista sudanese
Howard French
giornalista statunitense
Sams'K Le Jah
musicista e attivista burkinabè
Medhin Paolos
regista
In italiano e inglese, traduzione consecutiva



Venerdì 2 ottobre

11.30 Cinema Apollo

PROTAGONISTI

Il coraggio di non credere

La battaglia del pensiero laico contro il fondamentalismo in Bangladesh

Asif Mohiuddin

giornalista bengladese

intervistato da

Francesca Paci

La Stampa

In inglese, traduzione simultanea

12.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Life is sacred

di **Andreas M. Dalsgaard**

Danimarca/Irlanda/Norvegia/Colombia 2014, 104'

La storia di Antanas Mockus, leader colombiano eccentrico e senza paura che usando mimi, matite, flashmob e costumi da supereroe ha dichiarato guerra alle ingiustizie e alla violenza, scoprendo quanto è difficile cambiare una società contaminata dall'illegalità.

In spagnolo, sottotitoli in italiano
Anteprima italiana

€ 3 euro

12.00 Teatro Nuovo

PROTAGONISTI

Coltivare talenti

Dall'alimentazione all'ambiente: nuovi modelli educativi per i cittadini di domani

Alice Waters

Slow food international

dialoga con

Danilo Casertano

L'asilo nel bosco

Introduce

Valerio Borgianelli Spina

L'orto in Campania

In italiano e inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

14.00 Teatro Comunale

CUBA

Disgelo tropicale

Come cambia l'Avana dopo la ripresa dei rapporti con Washington

Alcibiades Hidalgo

ex consigliere di Raúl Castro

Mauricio Vicent Mulet

El País

Rafael Rojas

storico cubano

Introduce e modera

Omero Ciai

La Repubblica

In spagnolo, traduzione simultanea e in Lis

■ Ingresso con tagliando

14.15 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The chinese mayor

di **Hao Zhou**

Cina 2015, 86'

Un tempo florida capitale della Cina imperiale, la città di Datong è oggi quasi in rovina. Il sindaco Geng Yanbo è convinto di poter invertire la rotta e ha un piano ambizioso, forse troppo, per restituire alla città la gloria passata.

In mandarino, sottotitoli in italiano €

3 euro

14.30 Cinema Apollo

AFGHANISTAN

Invaso e abbandonato

Dopo quattordici anni le truppe occidentali se ne vanno. Che paese lasciano?

Mujib Mashal

giornalista afgano

Nargis Nehan

Equality for peace and democracy

Joël van Houdt

fotogiornalista olandese

Introduce e modera

Junko Terao

Internazionale

In inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

15.00 Biblioteca Ariostea

IN REDAZIONE

Curriculum

Come presentarsi

per cercare lavoro

Alberto Notarbartolo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

15.30 Polo Adelardi

IN AULA

Decidere della propria vita

Questioni etiche e norme

giuridiche (di inizio e fine vita)

Chiara Lalli

bioeticista e giornalista

Marco Bresadola

Master in giornalismo scientifico, UniFe

In italiano

15.30 Palazzo Roverella

ITALIENI

Il carico umano

La storia del viaggio dei migranti dal centro Africa fino alle coste italiane

Federica Cellini

giornalista e documentarista

intervistata dai ragazzi

di **Occhio ai media**

In italiano

A seguire inaugurazione

dell'installazione

Draunara

di **Federica Cellini**

In collaborazione con

la cooperativa Camelot

15.30 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Internet

Come usare Facebook e

Twitter per lanciare le notizie

Martina Recchiuti

e **Giuseppe Rizzo**

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

16.00 Teatro Nuovo

VISTI DAGLI ALTRI

Di' qualcosa di sinistra!

Il fronte progressista

tra Matteo Renzi

e la scomparsa

delle spinte di sinistra

Michael Braun

Die Tageszeitung

Eric Jozsef

Libération

Giada Zampano

Wall Street Journal

Introduce e modera

Bianca Berlinguer

Tg3

In italiano

■ Ingresso con tagliando

16.00 Apollo 2

DOCUMENTARIO

I sogni del lago salato

di **Andrea Segre**

Viaggiando tra Aktau e Astana, tra le steppe petrolifere del mar Caspio e l'ipermodernità della capitale, il film racconta le vite e i sogni di vecchi contadini, pastori e giovani donne, rivoluzionate dall'impatto delle multinazionali del petrolio.

In italiano

A seguire incontro

con il regista

In italiano

16.00 Giurisprudenza

PUNTI DI VISTA

Mercato digitale

Le nuove tecnologie creano o distruggono lavoro?

Nicolò Cavalli

ricercatore e giornalista

Derrick de Kerckhove

Università di Napoli

Dino Pesole

Il Sole24 ore

Lucilla Sioli

Commissione europea

Introduce e modera



Venerdì 2 ottobre

Stefano Feltri
il Fatto Quotidiano

In italiano

16.00 Sala S. Francesco

INFORMAZIONE

I giornalisti del ventunesimo secolo

Quando l'innovazione sposa il reportage

Elisabetta Demartis

giornalista

Stefano Liberti

giornalista

Jacopo Ottaviani

giornalista

Wilfried Ruetten

European journalist center

Introduce e modera

Annalisa Camilli

Internazionale

In italiano e inglese, traduzione consecutiva

16.00 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

Los Frikis

di **Tim Howard**
e **Matt Kieley Radiolab**
e **RadioAmbulante**,
Stati Uniti 2015, 28'30"

Nella Cuba degli anni ottanta un gruppo di ribelli decide di sfidare il regime castrista a suon di Led Zeppelin, Deep Purple e AC/DC. Accusati di comportamenti filooccidentali, decidono di iniettarsi sangue infetto da hiv: il costo da pagare per evitare il confino e ottenere la libertà.

In inglese, sottotitoli in italiano

In apertura presentazione della rassegna di audiodocumentari

Mondoascolti

con **Sarah Geis**

Third coast international audio festival

In inglese, traduzione consecutiva

16.00 Sala Estense

GRAPHIC NOVEL

L'arabo del futuro

La storia di un bambino biondo nella Libia

di Gheddafi e nella Siria di Assad

Riad Sattouf

autore di fumetti francese

dialoga con

Giuliano Milani

Internazionale

In francese, traduzione simultanea

16.00 Giardino Duchesse

ARTE

Verde estense

Visita guidata ai giardini e ai cortili di Ferrara:

Giardino delle Duchesse, Cortile del Castello Estense, Corso Ercole I d'Este, Palazzo dei Diamanti, Parco Massari, Palazzo Trotti Mosti, Porta degli Angeli

Con letture a cura di

Ferrara Off

e performance a cura di

Teatro Nucleo

In italiano. Grazie al contributo di Poste Assicura e con la collaborazione del Comune di Ferrara

Ingresso gratuito a numero chiuso.

Prenotazione obbligatoria presso l'infopoint del festival (venerdì 2 e sabato 3 ottobre, 9.00-21.00; domenica 4 ottobre, 9.00-11.00)

16.15 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

We are journalists

di **Ahmad Jalali Farahani**
Danimarca/Iran 2014, 85'

Il giornalista Ahmad Jalali Farahani racconta l'instancabile lotta per la libertà di espressione in Iran. Anche se hanno perso il lavoro o sono stati costretti all'esilio, Farahani e tanti suoi colleghi continuano a battersi per la libertà e la democrazia nel loro paese.

In persiano, sottotitoli in italiano.
Anteprima italiana
€ 3 euro

A seguire
incontro con il regista

In inglese, traduzione consecutiva

16.30 Sala prove

BAMBINI

Foto, gioco e fantasia

Laboratorio fotografico

a cura di

Associazione culturale

Wsp Photography

e **Cooperativa Diversamente**

0-12 anni. Fino alle 18.30

€ 5 euro

16.30 Teatro Comunale

AFRICA

Benvenuti in Cinafrica

L'impero cinese punta a sud e cambia il volto del continente

Howard French

giornalista statunitense

Parselelo Kantai

The Africa Report

Achille Mbembe

filosofo camerunense

Serge Michel

Le Monde Afrique

Introduce e modera

Edoardo Vigna

Corriere della Sera

In inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

16.45 Cortile del Castello

IN DIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Geografia del prossimo futuro

Federica Cellini

giornalista e documentarista

Bernard Guetta

France Inter

Alcibiades Hidalgo

ex consigliere di Raúl Castro

Philip Lymbery

Compassion in world farming

In italiano, spagnolo e inglese, traduzione consecutiva

Dalle 17.30

Una valanga di parole

diretta di **Caterpillar - Rai Radio2**

Per battere il record di lingue parlate su Radio2 con interviste agli ospiti, agli interpreti e al pubblico

17.00 Biblioteca Ariostea

CULTURA

In parole semplici

Anglicismi, calchi

e neologismi.

Come tradurre restando

dalla parte del lettore

Licia Corbolante

terminologa e blogger

Serena Di Benedetto

Commissione europea

Bruna Tortorella

traduttrice

In italiano. A cura della Rappresentanza in Italia della Commissione europea

17.00 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Fotografia

Come scegliere le foto

per la carta e il web

Melissa Jollivet

e **Rosy Santella**

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

17.00 Chiostro piccolo

LIBRI

Dimitri Deliolanes presenta

La sfida di Atene.

Alexis Tsipras contro l'Europa dell'austerità

con **Gian-Paolo Accardo**

VoxEurop

In italiano

17.00 Cinema Apollo

ECONOMIA

Finanza for dummies

La bolla cinese, gli ingranaggi della finanza globale, la crisi greca.



Venerdì 2 ottobre

L'attualità economica spiegata a tutti

Andrea Baranes

Fondazione cult. Banca Etica

Emanuele Campiglio

economista

dialogano con

Serena Dandini

conduttrice e autrice televisiva

In italiano e in Lis

■ *Ingresso con tagliando*

17.00 Ridotto Comunale

PROTAGONISTI

C'era una volta l'Unione Sovietica

La grande storia raccontata dalle donne e dagli uomini che l'hanno vissuta

Svetlana Aleksievic

scrittrice e giornalista bielorusa

intervistata da

Maria Nadotti

giornalista e saggista

In italiano e russo, traduzione consecutiva

17.30 Polo Adelardi

GLOSSARIO

Libero arbitrio

Una lezione per capire quali sono i nuovi limiti alla libertà di scelta su sessualità, procreazione, corpo.

Orsetta Giolo

Università di Ferrara

Paolo Veronesi

Università di Ferrara

In italiano

17.30 Apollo 4

LIBRI

Gabriella Kuruvilla presenta

Roma d'autore

con **Igiaba Scego**

scrittrice

e **Christian Raimo**

scrittore

In italiano

17.30 Chiostrò di S. Paolo

LIBRI

Luca Sofri presenta

Notizie che non lo erano

Perché certe storie sono troppo belle per essere vere con **Marco Zatterin**

La Stampa

In italiano

18.30 Sala S. Francesco

FOTOGRAFIA

L'Ucraina per immagini

L'evoluzione del paese dall'Unione Sovietica alla rivolta di Maidan

Lorenza Bravetta

Camera - Centro Italiano per la Fotografia

Boris Mikhailov

fotografo ucraino

Jérôme Sessini

Magnum photos

Introduce e modera

Andrea Pipino

Internazionale

In italiano e inglese, traduzione consecutiva

18.30 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Grafica

Come vestire un giornale

Pasquale Cavorsi

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

18.30 Piazza Municipale

AFRICA

Congo, una storia

Un viaggio alla scoperta di un paese, di un popolo e di un continente attraverso lo studio della storia, dell'archeologia, della geografia e della climatologia

David Van Reybrouck

scrittore belga

intervistato da **Nicola Lagioia**

scrittore

In francese, traduzione simultanea

18.30 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

My share of the sky

di **Sheida Jahanbin**

e **Rikke Houd**

Norvegia 2012, 41'19"

Sheida Jahanbin è fuggita

dall'Iran e ha chiesto asilo

politico in Norvegia, dopo che

il marito, attivista per i diritti

umani, è stato arrestato e

torturato. Nella sua nuova vita,

tra un viaggio in autobus e la

notizia di un amico ucciso in

carcere, Sheida cerca la forza per

continuare a credere in un Iran

migliore e per sorridere al cielo

di Oslo.

In norvegese, inglese e persiano, sottotitoli in italiano

Introduce **Rikke Houd**

produttrice radiofonica

In inglese, traduzione consecutiva

18.30 Apollo 2

DOCUMENTARIO

Cimap! Cento italiani matti a Pechino

di **Giovanni Piperno**

Italia 2008, 82'

Settantasette malati psichiatrici

raggiungono Pechino da Venezia

in treno, accompagnati da 130

tra operatori, psichiatri e

familiari. Durante il viaggio

i passeggeri di questo treno

unico imparano a conoscersi.

In italiano

A seguire

incontro con il regista

18.45 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

En tierra extraña

di **Iciar Bollain**

Spagna 2014, 73'

La crisi finanziaria che ha colpito

la Spagna ha costretto molti

giovani a emigrare. Edimburgo

è una delle destinazioni più

popolari e ospita più di ventimila

spagnoli. Le storie di alcuni

di loro raccontano la nuova migrazione interna europea, verso il nord del continente.

In spagnolo e inglese, sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

€ 3 euro

19.00 Teatro Comunale

BALCANI

Srebrenica, vent'anni dopo

Come la comunità internazionale abbandonò la Bosnia e permise il genocidio

Meinie Nicolai

Msf

Ennio Remondino

giornalista

Christine Schmitz

infermiera

Ed Vulliamy

The Guardian

Introduce e modera

Jacopo Zanchini

Internazionale

In italiano e inglese, traduzione simultanea

■ *Ingresso con tagliando*

19.00 Palazzo Roverella

ITALIENI

Fuori dal ghetto

La parola ai diretti interessati per sfatare miti e leggende sui popoli rom e sinti

Sead Dobrev

attivista rom

Florin Fota

attivista rom

Ivana Nikolic

attivista rom

intervistati dai ragazzi

di **Occhio ai media** *In italiano*

19.00 Teatro Nuovo

CIBO

A bocca aperta

Dalle Americhe all'Europa e all'Africa, la crisi alimentare è un affare di tutti

Martín Caparrós



Venerdì 2 ottobre

giornalista argentino

David Rieff

giornalista statunitense

Introduce e modera

Giorgio Zanchini

giornalista

In inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

19.30 Chiostrò piccolo

INFORMAZIONE

Cara Europa ti scrivo

Perché è difficile fare informazione sull'Europa, perché vale la pena provarci

Gian-Paolo Accardo

VoxEurop

Martino Galliolo

Medium Italia - Medium Europa

Eric Jozsef

Eutopia

Introduce e modera

Lorenzo Robustelli

Eunews

In italiano

20.00 Piazza Municipale

DIRITTI

Abolire il carcere

Conversazione sul corpo e la libertà tra

Alessandro Bergonzoni

attore

Luigi Manconi

sociologo

In italiano

20.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Cartel land

di **Matthew Heineman**

Messico/Stati Uniti 2015, 98'

Quando il governo non è in grado di proteggere le persone dalle organizzazioni criminali, se ne occupano privati cittadini. La storia del medico José Mireles a Michoacán e del veterano statunitense Tim Foley in Arizona, uniti nella lotta ai cartelli della droga.

In spagnolo e inglese, sottotitoli in italiano. Anteprima italiana

€ 3 euro

20.30 Apollo 2

MONDOCINEMA

Dio esiste e vive a Bruxelles

di **Jaco Van Dormael**

Lussemburgo/Francia/Belgio 2015, 113'

Dio esiste, vive a Bruxelles e governa il mondo dal suo computer. È dispotico e odioso con la sua famiglia. Sua figlia Ea si annoia e decide di ribellarsi al padre: manomette il suo computer e rivela a tutti la data della loro morte, precipitando il mondo nel caos.

In francese, sottotitoli in italiano

Presentazione di

Francesco Boille

Internazionale

A seguire incontro con

Steve Della Casa

Hollywood Party

Paolo Mereghetti

Corriere della Sera

In italiano

21.00 Teatro Nuovo

PROTAGONISTI

Da te solo a tutto il mondo

Perché alcuni paesi sono ricchi e altri poveri? Quali sono le sfide globali del futuro? Le società contemporanee osservate dal biologo, geografo e ornitologo

Jared Diamond

intervistato da

Marino Sinibaldi

Rai-Radio3

In italiano. In collaborazione con l'università Luiss Guido Carli

■ Ingresso con tagliando

21.30 Cortile del Castello

TEATRO

AnthROpometric

Come misurare

la parola uomo

Spettacolo teatrale

di **Alberto Cavalleri**

e **Dijana Pavlovic**

con

Mohamed Kamal Ahmed

Rebecca Covaciu

Toni Deragna

Andrea Djordjevic

Martina Djordjevic

Daniel Georghe Iancu

Caterina Scalfi

Tyzon Laciho Selimovic

Darius Stoican

Fedra Tabbò

aiuto regia **Azzurra Spirito**

Video di **Nicole Riefole**

La parola *rom* in lingua romanes significa uomo. Un'indagine della realtà rom da un punto di vista fisico quasi documentario, scientifico, a partire dai corpi degli attori rom, dai loro documenti e da ciò che essi dichiarano, per arrivare a ciò che né corpi né documenti possono raccontare.

In italiano. Con il sostegno dell'Open Society Foundations

21.30 Palazzo dei Diamanti

CINEMOVEL

La mafia liquida

di **Vito Baroncini**

performance tra cinema

e lavagna luminosa

Cinevoel Found., Italia 2015, 35'

A seguire

La zuppa del demonio

di **Davide Ferrario**

Italia 2014, 80'

La zuppa del demonio è il termine usato da Dino Buzzati nel 1964 per descrivere le lavorazioni nell'altoforno. Cinquant'anni dopo, la definizione è una formidabile immagine per descrivere l'ambigua natura dell'utopia del progresso.

In italiano. In collaborazione con Cgil Ferrara e Cgil Emilia-Romagna

22.00 Imbarcadero 1

MONDOASCOLTI

Case #2 - Britney

di **Starlee Kine**

Gimlet Media, Usa 2015, 45'40"

Andrea è una scrittrice. Il suo primo romanzo ha avuto un discreto successo, ma il secondo non l'ha comprato nessuno. Poi un giorno lo vede in mano a Britney Spears. Com'è possibile? Andrea cerca di svelare il mistero.

In inglese, sottotitoli in italiano

Introduce **Sarah Geis**

Third coast international

audio festival

22.00 Palazzo Roverella

PORTFOLIO

Oltre lo sguardo

Tributo ai fotografi

Michel Vanden Eeckhoudt

e **Lars Tunbjörk**

A seguire panoramica sulla fotografia contemporanea in Cile. A cura di

Christian Caujolle

photo editor e critico francese

In francese, traduzione consecutiva

22.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

(T)error

di **Lyric R. Cabral**

e **David Felix Sutcliffe**

Stati Uniti 2015, 93'

Il diario di un agente segreto dell'Fbi che si muove sul confine tra la prevenzione dei reati e la loro invenzione. Un tentativo di far luce sull'ossessione per la sorveglianza nell'America di oggi e rispondere all'inquietante domanda: chi controlla chi ci controlla?

In inglese, sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

€ 3 euro



Venerdì 2 ottobre/Sabato 3 ottobre

22.40 Sala Estense

MONDOCINEMA

45 anni

di **Andrew Haigh**

Regno Unito 2015, 95'

È la settimana che precede il 45° anniversario di matrimonio di una coppia della provincia inglese. La loro quieta routine, viene sconvolta dall'arrivo di una lettera indirizzata al marito. Il corpo del suo primo amore, morto cinquant'anni prima in un incidente, è stato ritrovato congelato e perfettamente conservato in un ghiacciaio svizzero.

In inglese, sottotitoli in italiano
Ingresso gratuito

A seguire incontro con

Francesco Boille

Internazionale

Steve Della Casa

Hollywood Party

Paolo Mereghetti

Corriere della Sera

In italiano

Sabato 3 ottobre

10.00 Chiostro di S. Paolo

NEL MONDO

Rassegna stampa internazionale

A cura di Internazionale

In italiano

10.30 Giardino Duchesse

ARTE

Verde estense

Visita guidata ai giardini e ai cortili di Ferrara:
Giardino delle Duchesse, Cortile del Castello Estense,
Corso Ercole I d'Este,
Palazzo dei Diamanti, Parco Massari, Palazzo Trotti Mosti,
Porta degli Angeli
Con letture a cura di

Ferrara Off

e performance a cura di

Teatro Nucleo

In italiano. Grazie al contributo di Poste Assicura e con la collaborazione del Comune di Ferrara
Ingresso gratuito a numero chiuso.
Prenotazione obbligatoria presso l'infopoint del festival (venerdì 2 e sabato 3 ottobre, 9.00-21.00; domenica 4 ottobre, 9.00-11.00)

10.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Voyage en barbarie

di **Cécile Allegra** e **Delphine Deloget**

Francia 2014, 72'

Il Sinai è il teatro di una vera tratta degli schiavi. Dal 2009, cinquantamila migranti eritrei sono passati nella regione, ma diecimila non ne sono mai usciti. Tre sopravvissuti svelano una vicenda avvolta ancora nel silenzio, l'ennesimo dramma sulle rotte della migrazione.

In inglese e arabo, sottotitoli in italiano
Anteprima italiana
€ 3 euro

10.30 Sala prove

BAMBINI

Lampi di genio

Laboratorio scientifico dai libri di Luca Novelli a cura di

Giunti Editoriale Scienza

in collaborazione

con **librerie.coop**

Dai 7 anni. Fino alle 11.30

10.30 Imbarcadero 1

MONDOASCOLTI

Case #2 - Britney

di **Starlee Kine**

Gimlet Media, USA 2015, 45'40"

In inglese, sottotitoli in italiano

Introduce

Sarah Geis

Third coast international audio festival

10.30 Piazza Municipale

INTERVISTA

Le elezioni non servono a niente

Simulazioni di democrazia senza voto

Gli studenti del **Liceo Roiti** e del **Liceo Ariosto** di Ferrara intervistano

Ewelina Jelenkowska-Luca

Commissione europea

Telmo Pievani

filosofo della scienza

David Van Reybrouck

scrittore belga

conduce

Federico Taddia

Radio24

In italiano e francese, traduzione simultanea

10.45 Cortile del Castello

IN DIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Un capolavoro di pianeta

Heather Leson

Humanitarian open street map

Ben Stewart

Greenpeace

Mehdi Rabbi

scrittore iraniano

lettura a cura di

Marco Sgarbi

Ferrara Off

In italiano e inglese, traduzione consecutiva

11.00 Chiostro piccolo

EUROPA

Eurotandem

Il tandem delle lingue europee. Conversazioni

in numerose lingue europee sui temi della mobilità europea.

A cura dell'associazione You Net in collaborazione con la Rappresentanza in Italia della Commissione europea e lo Europe Direct Emilia-Romagna
Fino alle 13.00

11.00 Apollo 4

INCHIESTA

Proiezione dell'inchiesta vincitrice del **premio Roberto Morrione**

(quarta edizione)

Fondi rubati all'agricoltura

di **Diego Gandolfo**

e **Alessandro di Nunzio**

In Sicilia, grazie a contratti fantasma e minacce, viene sottratta agli agricoltori una notevole quantità di terreni per sfruttare in modo fraudolento i finanziamenti europei.

A seguire incontro

con gli autori e

Stefano Lamorgese

Associazione Amici di Roberto Morrione

Mara Filippi

Premio Roberto Morrione

In italiano

11.00 Cinema Apollo

ARMENIA

Una ferita ancora aperta

Il dibattito sul massacro degli armeni di cento anni fa non si è spento. Le reticenze della Turchia e la condanna dell'Europa

Antonia Arslan

scrittrice armena

Cengiz Aktar

scrittore e politologo turco

Bernard Guetta

France Inter

Introduce e modera

Andrea Pipino

Internazionale

In francese, traduzione simultanea
■ Ingresso con tagliando

11.00 Sala S. Francesco

ITALIENI

Giù le barriere

Come parlare di disabilità e superare i muri fisici e mentali



Sabato 3 ottobre

Iacopo Melio

#vorreiprendereiltreno
intervistato dai ragazzi
di **Occhio ai media**

In italiano

11.00 Biblioteca Ariostea

LIBRI

Stefano Feltri

presenta
**La politica non
serve a niente**

con **Giorgio Zanchini**
giornalista

In italiano

11.00 Ridotto del Teatro

SEMINARI

Scienza o fantascienza?

Le nuove tecnologie al servizio
dell'azione umanitaria: rischi e
benefici

Ivan Gayton

Msf

Miriam Orcutt

London school of hygiene
and tropical medicine

Introduce e modera

Nicolò Cavalli

Ricercatore e giornalista

In inglese, traduzione consecutiva

11.30 Piazzetta S. Anna

MIGRAZIONI

Federica Cellini

giornalista e documentarista

presenta

Draunara

Un'installazione con audio
e fotografie per raccontare
e avvicinarsi al viaggio dei
migranti verso Lampedusa

*In collaborazione con la cooperativa
Camelot*

11.30 Teatro Comunale

AUSTRALIA

Terra promessa

Frontiere chiuse, respingimenti
e centri di detenzione offshore.
La crisi dei profughi nel Pacifico

Ben Doherty

The Guardian

Jeff Sparrow

scrittore e giornalista australiano

Joël van Houdt

fotogiornalista olandese

Sam Wallman

autore di fumetti australiano

Introduce e modera

Junko Terao

Internazionale

In inglese, traduzione simultanea

■ *Ingresso con tagliando*

11.30 Giardino Duchesse

ARTE

Verde estense

Visita guidata ai giardini e ai
cortili di Ferrara:

Giardino delle Duchesse, Cortile

del Castello Estense,

Corso Ercole I d'Este,

Palazzo dei Diamanti, Parco

Massari, Palazzo Trotti Mosti,

Porta degli Angeli

Con letture a cura di

Ferrara Off

e performance a cura di

Teatro Nucleo

In italiano. Grazie al contributo di Poste

Assicura e con la collaborazione del

Comune di Ferrara

Ingresso gratuito a numero chiuso.

Prenotazione obbligatoria presso

l'infopoint del festival (venerdì 2 e sabato

3 ottobre, 9.00-21.00; domenica 4

ottobre, 9.00-11.00)

11.30 Giurisprudenza

PUNTI DI VISTA

**Libertà individuale
e sicurezza in Europa**

La lotta al terrorismo
internazionale è un'esigenza
compatibile con la libertà di
ciascuno o rischia di minare la
democrazia?

Michael Braun

Die Tageszeitung

Rachel Donadio

The New York Times

Eric Jozsef

Libération

Thierry Vissol

Commissione europea

Introduce e modera

Marco Zatterin

La Stampa

In italiano

11.30 Teatro Nuovo

CIBO

La tavola verde

Vegetariani, vegani e carnivori:
chi ha ragione?

Paolo Bruni

Cso-Centro servizi ortofrutticoli

Marco Costantini

Wwf

Philip Lymbery

Compassion in world farming

Introduce e modera

Pietro Del Soldà

Rai-Radio3

*In italiano e inglese, traduzione
simultanea*

In collaborazione con Cso

■ *Ingresso con tagliando*

11.30 Polo Adelardi

IN AULA

Scienza e guerra

Dalle atomiche ai droni i nuovi
modi di fare giornalismo
d'inchiesta

Alessandro Pascolini

Università di Padova

Michele Fabbri

Master in giornalismo scientifico,

UniFe

In italiano

11.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Chiara Lalli presenta

All you can eat

con **Sara Zambotti**

Rai Radio2-Caterpillar

In italiano

11.30 Sala prove

BAMBINI

Magie della super scienza

Laboratorio scientifico a cura di

Giunti Editoriale Scienza

in collaborazione con

librerie.coop

Dai 5 anni. Fino alle 12.30

12.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Democrats

di **Camilla Nielsson**

Danimarca 2014, 100'

Nel 2008, in Zimbabwe, il

partito del presidente Mugabe

ha perso, dopo trent'anni,

la maggioranza. Due

giovani politici dei partiti di

maggioranza e opposizione sono

incaricati di gestire il delicato

processo di stesura della nuova

costituzione, coinvolgendo la

cittadinanza.

In inglese e shona, sottotitoli

in italiano

€ 3 euro

12.00 Cortile del Castello

LIBRI

Daria Bignardi

presenta

Santa degli impossibili

con **Concita De Gregorio**

giornalista e scrittrice

In italiano

A seguire l'autrice firmerà

le copie del libro

12.00 Imbarcadero 1

MONDOASCOLTI

Je vous parle de la Syrie

di **Charlotte Rault**

France Culture, Francia 2015, 59'

Charlotte ha vissuto in Siria a

lungo, tanto da considerarla una

sua seconda casa. Da quando è

scoppiata la guerra, in molti le

chiedono il suo punto di vista.

Decide di raccogliere le storie

delle persone che ha conosciuto,

per raccontare la quotidianità

del conflitto. Scoprendo che i

dubbi e le aspirazioni dei siriani

non sono molto diversi da quelli

di chi vive in Europa.

In francese, sottotitoli in italiano

A seguire

incontro con l'autrice



Sabato 3 ottobre

12.00 Piazza Municipale

AFRICA

Il potere ai giovani

I movimenti popolari del Burkina Faso e del Senegal che scuotono il vecchio ordine

Didier Awadi

musicista senegalese

Sams'K Le Jah

musicista e attivista burkinabè

Smockey

musicista e attivista burkinabè

Introduce e modera

Cleophas Adrien Dioma

Festival ottobre africano

In francese, traduzione simultanea

12.00 Circolo Arci Bolognesi

IN REDAZIONE

Americhe

Come seguire le notizie da nord a sud del continente

Camilla Desideri

e **Alessio Marchionna**

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

14.00 Sala S. Francesco

FOTOGRAFIA

Dal documentario al concettuale

Una selezione di immagini di fotografi europei e asiatici dal Festival di Phnom Penh

Christian Caujolle

photo editor e critico francese

Philong Sovan

fotografo cambogiano

In inglese, traduzione consecutiva

14.00 Teatro Comunale

DIRITTI

Vecchie e nuove disuguaglianze

Alla scoperta delle ragioni e delle vittime della crisi

Maurizio Franzini

economista

Michela Murgia

scrittrice

Chiara Saraceno

sociologa

Introduce e modera

Roberta Carlini

giornalista

In italiano. In collaborazione con

la Fondazione Unipolis

■ *Ingresso con tagliando*

14.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The chinese mayor

di **Hao Zhou**

Cina 2015, 86'

In mandarino, sottotitoli in italiano

€ 3 euro

14.00 Cinema Apollo

MIGRAZIONI

#Milionidipassi verso l'Europa

Il nostro continente è diventato teatro di una crisi umanitaria senza precedenti. La risposta inadeguata dei governi

Loris De Filippi

Msf

Nando Sigona

Università di Birmingham

Federico Soda

Iom

Introduce e modera

Corrado Formigli

Piazzapulita-La7

In italiano

■ *Ingresso con tagliando*

14.00 Ridotto del Teatro

LAVORO

L'azienda che vorrei

Nuove prospettive per il welfare aziendale e i diritti dei lavoratori

Catherine André

VoxEurop

Emmanuele Pavolini

Università di Macerata

Alessandra Stasi

Sviluppo organizzativo Barilla

Introduce e modera

Frediano Finucci

TgLa7

In italiano e francese, traduzione consecutiva

In collaborazione con Cir Food

informazione senza filtro.it

14.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Ben Stewart

presenta

Non fidarti. Non temere. Non pregare

con **Edoardo Vigna**

Corriere della Sera

In inglese, traduzione consecutiva

14.30 Teatro Nuovo

IRAQ

I sogni di Baghdad

La letteratura prova a raccontare un paese che sprofonda nella guerra

Hassan Blasim

scrittore e poeta iracheno

Inaam Kachachi

scrittrice irachena

Ahmed Saadawi

scrittore iracheno

Introduce e modera

Gad Lerner

giornalista

In arabo, traduzione simultanea

■ *Ingresso con tagliando*

14.30 Sala prove

BAMBINI

Boing, splash, gulp

Laboratorio di fumetto digitale
A cura di **Digital Accademia**

5-12 anni. Fino alle 16,30

14.30 Circolo Arci Bolognesi

IN REDAZIONE

Economia

Come parlare di mercati finanziari facendosi capire

Alessandro Lubello

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

14.30 Apollo 4

LIBRI

Igort presenta

Quaderni giapponesi

con **Loredana Lipperini**

giornalista e scrittrice

In italiano

14.30 Biblioteca Ariostea

LIBRI

Antonia Arslan presenta

Il rumore delle perle di legno

con **Pietro Del Soldà**

Rai-Radio3

In italiano

14.30 Sala Estense

AUDIODOCUMENTARIO

Altra frequenza

Una rivoluzione sta cambiando la radio fuori

dai canali tradizionali

Sarah Geis

Third coast international
audio festival

Martin Johnson

Saraha award

Eleanor McDowall

Falling tree productions

Introduce e modera

Jonathan Zenti

Audiodoc

In inglese, traduzione simultanea

14.30 Cortile del Castello

SOCIETÀ

Lo zoo delle famiglie

Un manuale sui dubbi e i problemi più comuni dei genitori di oggi

Claudio Rossi Marcelli

Internazionale

e **Irene Bernardini**

Vanity Fair

In italiano



Sabato 3 ottobre

14.30 Palazzo Roverella

LIBRI

Monica Maggioni

presenta

Terrore mediatico

con **Giovanni De Mauro**

Internazionale

In italiano

15.00 Giurisprudenza

PUNTI DI VISTA

Democrazia nazionale e governance europea

L'Unione e le elezioni in Grecia, Regno Unito, Spagna e Portogallo

Dimitri Deliolanes

giornalista greco

Iñigo Dominguez

El Correo

Ewelina Jelenkowska-Lucà

Commissione europea

Tom Kington

Los Angeles Times

Modera

Laurent Marchand

Ouest France

In italiano

15.00 Econom. Management

GLOSSARIO

Libero mercato

Una lezione di economia e giurisprudenza per spiegare cos'è e se è davvero libero o pieno di regole. E queste regole aiutano ad assicurare dignità e pari opportunità o sono pensate solo per evitare i suoi fallimenti?

Leonio Rizzo

Università di Ferrara

Alessandro Somma

Università di Ferrara

In italiano

15.30 Chiostro piccolo

LIBRI

Angelo Mastrandrea

presenta

Senza padroni

con **Giuliano Milani**

Internazionale

In italiano

15.30 Apollo 2

DOCUMENTARIO

Il pezzo mancante

di **Giovanni Piperno**

Italia 2010, 71'

La storia della dinastia Agnelli attraverso le testimonianze di conoscenti e il ricco repertorio della casa di produzione della Fiat, usato come se si trattasse di filmini familiari.

In italiano

A seguire incontro

con il regista

16.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Life is sacred

di **Andreas M. Dalsgaard**

Danimarca/Irlanda/Norvegia/Colombia 2014, 104'

In spagnolo, sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

€ 3 euro

16.00 Biblioteca Ariostea

ITALIENI

Parole sensibili

Come parlare di tutto senza discriminare nessuno

Raffaella Cosentino

giornalista e documentarista

intervistata dai ragazzi

di **Occhio ai media**

In italiano

16.00 Sala S. Francesco

INFORMAZIONE

Perché le storie hanno bisogno di dati

Mappe, grafici ed elementi interattivi per analizzare, raccontare e visualizzare un fenomeno o una notizia

Alberto Nardelli

The Guardian

Jacopo Ottaviani

giornalista

Introduce e modera

Martina Recchiuti

Internazionale

In italiano

16.00 Giardino Duchesse

ARTE

Verde estense

Visita guidata ai giardini e ai cortili di Ferrara:

Giardino delle Duchesse, Cortile del Castello Estense,

Corso Ercole I d'Este,

Palazzo dei Diamanti, Parco Massari, Palazzo Trotti Mosti,

Porta degli Angeli

Con letture a cura di

Ferrara Off

e performance a cura di **Teatro Nucleo**

In italiano. Grazie al contributo di Poste Assicura e con la collaborazione del Comune di Ferrara

Ingresso gratuito a numero chiuso. Prenotazione obbligatoria presso l'infopoint del festival (venerdì 2 e sabato 3 ottobre, 9.00-21.00; domenica 4 ottobre, 9.00-11.00)

16.00 Imbarcadero 1

MONDOASCOLTI

Los Frikis

di **Tim Howard** e **Matt Kielty**

Radiolab e RadioAmbulante, Stati Uniti 2015, 28'30"

In inglese, sottotitoli in italiano

Introduce

Sarah Geis

Third coast international audio festival

16.30 Cortile del Castello

MUSICA

In inglese, sottotitoli in italiano

Introduce

Sarah Geis

Third coast international audio festival

Introduce

16.30 Cortile del Castello

Se non ci fossero frontiere

Esibizione del

Migrant Choir cittadini del mondo Ferrara

diretto da

Eugenio Sorrentino

per ricordare la strage del

3 ottobre 2013 a Lampedusa

e attirare l'attenzione sulle

responsabilità di tutta l'Europa

nelle recenti migrazioni di massa

16.30 Cinema Apollo

EUROPA

Il piano inclinato

Lavoro e investimenti nel vecchio continente

Francesco Papadia

economista

Claudi Perez

El País

Mark Schieritz

Die Zeit

Thierry Vissoil

Commissione europea

Introduce e modera

Dino Pesole

Il Sole 24 Ore

In italiano e inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

16.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Federico Mastrogiovanni

presenta

Ni vivos ni muertos.

La sparizione forzata in Messico come strategia del terrore

con **Camilla Desideri**

Internazionale

In italiano

16.30 Sala Estense

BIELORUSSIA

L'ultima dittatura d'Europa

Un paese in bilico tra

l'avvicinamento all'Unione

e l'attaccamento al potere

di Mosca

Svetlana Aleksievic

scrittrice e giornalista bielorusse

Tatsiana Tsiurina

giornalista bielorusse

Introduce e modera

Andrea Pipino

Internazionale

In russo con traduzione simultanea



Sabato 3 ottobre

16.30 Teatro Nuovo

SCUOLA

Con occhi nuovi

Idee per la scuola del ventesimo secolo

Tullio De Mauro

linguista

dialoga con

Lizanne Foster

insegnante canadese

Introduce e modera

Christian Raimo

scrittore

In italiano e inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

16.30 Ridotto del Teatro

DIRITTI

Abitare presente

La sostenibilità sociale, economica e ambientale dei nuovi modelli abitativi

Giordana Ferri

Fondazione social housing

Giuseppe Scandurra

antropologo

Franziska Ullmann

architetta

Gerard van Bortel

Delft university of technology

Introduce e modera

Stella Prudente

Internazionale

In italiano e inglese, traduzione consecutiva
In collaborazione con Cdp Investimenti Sgr

16.30 Circolo Arci Bolognesi

IN REDAZIONE

Fotografia

Come scegliere le foto per la copertina

Elena Boille

e **Maysa Moroni**

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

16.45 Cortile del Castello

INDIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Il porto dei migranti

Olivier Jobard

fotografo francese

Joël van Houdt

fotogiornalista olandese

Sam Wallman

autore di fumetti australiano

Valentina Carnelutti

attrice

In italiano e inglese, con traduzione consecutiva

17.00 Giurisprudenza

ECONOMIA

Condividere è un affare?

La sharing economy tra innovazione sociale e mercato

Albert Cañigueral

OuiShare

Christian Iaione

Luiss LabGov

Gea Scancarello

giornalista e scrittrice

Introduce e modera

Marta Mainieri

Collaboriamo

In italiano e spagnolo, traduzione consecutiva. In collaborazione con la Fondazione Unipolis

17.00 Palazzo Roverella

LIBRI

Igiaba Scego presenta

Adua

con **Federico Taddia**

Radio24

In italiano

17.00 Teatro Comunale

STATI UNITI

Il sogno incompiuto

Cinquant'anni dopo Martin Luther King, i neri scendono di nuovo in piazza

contro le discriminazioni

Kristina Kay Robinson

Mixed Company

Jose Antonio Vargas

giornalista e attivista statunitense (in collegamento Skype)

Isabel Wilkerson

giornalista statunitense

Gary Younge

The Guardian

Introduce e modera

Monica Maggioni

Rai

In inglese, traduzione simultanea

■ Ingresso con tagliando

17.00 Chiostro piccolo

LIBRI

Mehdi Rabbi

presenta

Quell'angolino tranquillo a sinistra

con **Francesca Caferri**

La Repubblica

In persiano, traduzione consecutiva

18.00 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

Pioneer divers in the North Sea

di **Martin Johnson**

Svezia 2012, 50'

Nel 1969, al largo delle coste norvegesi viene scoperto un giacimento petrolifero che può cambiare il futuro del paese. Gli oleodotti sono costruiti da operai subacquei costretti a lavorare a più di 200 metri di profondità, nel gelido mare del Nord. La storia di Anders e Ulf, tra i pochi palombari sopravvissuti.

In svedese, sottotitoli in italiano

Introduce **Martin Johnson**

18.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

We are journalists

di **Ahmad Jalali Farahani**

Danimarca/Iran 2014, 85'

In persiano, sottotitoli in italiano
Anteprima italiana

€ 3 euro

A seguire

incontro con il regista

In inglese con traduzione consecutiva

18.30 Cortile del Castello

LIBRI

Criminalità e potere

I rapporti tra mafie ed economia tra mercati

legali e illegali

Enzo Cicone

presenta

Atlante delle mafie

(terzo volume)

con **Ettore Squillace Greco**

Direzione distrettuale antimafia di Firenze

Pierluigi Stefanini

Gruppo Unipol

e Fondazione Unipolis

Ed Vulliamy

The Guardian

Introduce e modera

Piero Melati

La Repubblica

In italiano

In collaborazione con la Fondazione Unipolis

18.30 Apollo 2

MONDOCINEMA

Terra

di **Marco De Angelis**

e **Antonio Di Trapani**

Italia 2015, 64'

Una misteriosa forza cosmica minaccia la vita sulla Terra. Solo un viaggiatore da altri mondi conosce il destino dell'umanità. E ci conduce in un viaggio attraverso le testimonianze del passaggio dell'uomo sulla Terra. Varie storie si intrecciano, unite nell'attesa di un destino che forse può ancora essere cambiato.

In italiano, inglese, giapponese, francese, sottotitoli in italiano

Presenta

Francesco Boille

Internazionale

A seguire incontro con

Giancarlo Zappoli

MyMovies



Sabato 3 ottobre

e i registi

In italiano

19.00 Chiostro piccolo

POESIA

Lo scrittore e poeta iracheno

Ahmed Saadawi

dialoga con

Francesca Spinelli

Internazionale

In arabo, traduzione consecutiva

19.00 Sala Estense

MONDOCINEMA

Sole alto

di **Dalibor Matanić**

Croazia/Slovenia/Serbia 2015, 123'

Tre diverse storie d'amore ambientate in tre decenni consecutive e in due villaggi vicini oppressi dall'odio interetnico. Un film sui pericoli e la straordinaria forza dell'amore proibito.

*In serbocroato, sottotitoli in italiano
Anteprima italiana*

A seguire incontro

con il regista

Dalibor Matanić e l'attrice

protagonista **Tihana Lazovic**

e con **Francesco Boille**

Internazionale

Roberto Nepoti

La Repubblica

Giancarlo Zappoli

MyMovies

*In italiano e inglese, traduzione
simultanea*

19.00 Palazzo Roverella

LIBRI

Concita De Gregorio

presenta

**Mi sa che fuori
è primavera**

In italiano

19.00 Ridotto del Teatro

SEMINARI

Previsioni di futuro

L'azione umanitaria tra dieci anni tra nuove sfide,

problematiche di accesso, nuovi

attori e la crescita

dello Stato islamico

Antonio Donini

Tufts University

Sara Pantuliano

Overseas development institute

Jonathan Whittall

Msf

Introduce e modera

Lucia Goracci

RaiNews24

*In italiano e inglese, traduzione
consecutiva*

19.00 Teatro Nuovo

DIRITTI

Terra è casa

Il mantenimento di una ricca biodiversità e lo sviluppo di produzioni biologiche sono una grande opportunità di vita

Lucio Cavazzoni

Alce Nero

Don Luigi Ciotti

Libera

Marisol Espinoza Cruz

Vice presidente della Repubblica del Perù

Hugo Valdes

Cooperativa sin fronteras

Introduce e modera

Stefano Liberti

giornalista

*In italiano e spagnolo, traduzione
simultanea*

A seguire proiezione del cortometraggio prodotto da Alce Nero sulla storia degli agricoltori peruviani che stanno ripulendo la propria economia dall'illegalità.

*In spagnolo, sottotitoli in italiano
In collaborazione con Alce Nero
■ Ingresso con tagliando*

19.30 Teatro Comunale

MEDIO ORIENTE

**Chi comanda
lo Stato islamico**

Una setta di fanatici, un moderno gruppo armato, i soldati di Saddam in cerca

di rivincita. O forse tutti e tre?

Loulouwa Al Rachid

International crisis group

Christoph Reuter

Der Spiegel

Olivier Roy

orientalista e politologo

Introduce e modera

Corrado Formigli

Piazzapulita-La7

*In inglese, traduzione simultanea e in Lis
■ Ingresso con tagliando*

19.30 Chiostro di S. Paolo

PLAYLIST

Musiche da aperitivo

A cura di

Giovanni Ansaldo

Pier Andrea Canei

e **Alberto Notarbartolo**

In italiano

19.30 Sala S. Francesco

DIRITTI

Queering the landscape

La storia a fumetti dell'Australia vista dalle

sue minoranze

Sam Wallman

autore di fumetti australiano

intervistato da

Igiaba Scego

scrittrice

*In italiano e inglese, traduzione
consecutiva*

20.30 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

I ritornanti

di **Jonathan Zenti**

Italia 2015, 43'

Documentario radiofonico dal vivo. Ci sono diversi motivi per odiare le vacanze di Natale. Uno di questi è dover incontrare gli amici che hanno abbandonato l'Italia e sono andati a costruirsi un futuro all'estero.

Persone che ritornano

solo per pochi giorni

e poi ripartono per le mille opportunità che nel nostro

Paese è difficile anche solo immaginare. Il racconto di chi ha deciso di restare in Italia e che si chiede se è stata la scelta giusta.

In italiano

20.30 Chiostro di S. Paolo

FUMETTO

Da Rebibbia a Ferrara

Zerocalcare

intervistato dagli studenti del **Liceo Roiti** e del **Liceo Ariosto** di Ferrara

In italiano

Dalle **19.00** Zerocalcare firma le copie dei suoi libri

21.30 Teatro Comunale

TEATRO

**Non ho altro
da aggiungere**

Razan, è fuggita dalla Siria in guerra insieme ai figli.

La sua storia e quella delle altre persone che cercano di superare le frontiere dell'Europa.

Reading scenico di

Lorenzo Declich e **Valentina Carnelutti**

Regia di **Stefano Scherini**

con **Valentina Carnelutti**

con proiezione di

Borderline

i cortometraggi a cura di

Stefano Liberti

In italiano

*In collaborazione con Open Society
Foundations*

■ Ingresso con tagliando

21.30 Palazzo dei Diamanti

CINEMOVEL

La mafia liquida

di **Vito Baroncini**

performance tra cinema

e lavagna luminosa

Cinemovel Found., Italia 2015 35'

A seguire

Let's go

di **Antonietta De Lillo**

Italia 2014, 55'

L'odissea di un uomo che



Sabato 3 ottobre/Domenica 4 ottobre

a quarant'anni, a causa della crisi economica, perde lavoro, casa e famiglia.

Il protagonista, il fotografo Luca Musella, diventa portavoce di una condizione universale, specchio del nostro paese.

Introduce il direttore della fotografia

Giovanni Piperno

In italiano. In collaborazione con Cgil Ferrara e Cgil Emilia-Romagna

22.00 Palazzo Roverella

PORTFOLIO

Panorama cambogiano

Presentazione del festival fotografico di Phnom Penh con proiezione di lavori di fotografi contemporanei cambogiani

A cura di

Christian Caujolle

photo editor e critico francese

con **Philong Sovan**

fotografo cambogiano

In inglese, traduzione consecutiva

22.00 Piazza Municipale

MUSICA

Passi in musica per aiutare chi fugge

Concerto a favore della campagna #Milionidipassi di Medici Senza Frontiere con

Alessio Bertalot

Paolo Fresu

e **Gianluca Petrella**

Conduce

Sara Zambotti

Rai Radio2-Caterpillar

Domenica 4 ottobre

10.00 Chiostrò di S. Paolo

NEL MONDO

Rassegna stampa internazionale

A cura di **Internazionale**

In collaborazione con

VoxEurop

In italiano

10.30 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

My share of the sky

di **Sheida Jahanbin**

e **Rikke Houd**

Norvegia 2012, 41'19"

In norvegese, inglese e persiano, sottotitoli in italiano

Introduce l'autrice

Rikke Houd

10.30 Sala prove

BAMBINI

Tre-due-uno-azione!

Laboratorio di animazione video

A cura di

Digital Accademia

5-12 anni. Fino alle 12.30

10.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

En tierra extraña

di **Iciar Bollaín**

Spagna 2014, 73'

In spagnolo e inglese, sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

€ 3 euro

10.30 Econom. Management

GLOSSARIO

Libero movimento

Una lezione di diritto per

capire se la privazione della libertà personale è sempre legittima. Fino a che punto può spingersi? A che punto siamo nel recupero della legalità costituzionale?

Andrea Pugiotto

Università di Ferrara

In italiano

10.45 Cortile del Castello

IN DIRETTA

con **Radio3Mondo**

Diari di libertà

Hassan Blasim

scrittore iracheno

Lizanne Foster

insegnante canadese

Asif Mohiuddin

giornalista e blogger

lettura a cura di

Marco Sgarbi

Ferrara Off

In italiano, inglese e arabo, traduzione consecutiva

11.00 Chiostrò piccolo

LIBRI

Piero Melati

e **Francesco Vitale**

presentano

Vivi da morire

con letture dal vivo

In italiano

11.00 Teatro Comunale

ARGENTINA

Giro di boa

Il lungo periodo di governo dei Kirchner sta per chiudersi, ma tanti problemi sono ancora irrisolti

Martín Caparrós
giornalista e scrittore

Graciela Mochkofsky

giornalista argentina

Alejandro Rebossio

El País

Introduce e modera

Lucia Magi

Internazionale

In spagnolo, traduzione simultanea

■ *Ingresso con tagliando*

11.00 Teatro Nuovo

SALUTE

A lezione di ebola

Cosa abbiamo imparato da un'emergenza sanitaria senza precedenti: il mondo è pronto a una nuova epidemia?

Richard Brennan

Oms

Meinie Nicolai

Msf

Moses Massaquoi

Clinton Foundation

Introduce e modera

Concita De Gregorio

giornalista e scrittrice

In italiano e inglese, traduzione simultanea

■ *Ingresso con tagliando*

11.00 Sala S. Francesco

FOTOGRAFIA

Tra realtà e rappresentazione

Quali sono i confini del fotogiornalismo?

Christian Caujolle

photo editor e critico francese

Francesco Zizola

fotografo

Introduce e modera

Arianna Rinaldo

photo editor

In italiano e francese, traduzione consecutiva

11.00 Apollo 4

MIGRAZIONI

Mediterraneo la nostra frontiera liquida

Italia 2015, 7'40"

proiezione del video di **Gabriella Guido**

e **Rosalba Ferba**

In collaborazione con Erri

De Luca e Massimo Sestini

Musiche di Giovanni Luisi per

LasciateCIEntrare. Migranti,

i nuovi acrobati di oggi



Domenica 4 ottobre

uomini, donne e bambini che quotidianamente solcano mari, attraversano terre, confini e frontiere.

Con **Pietro Del Soldà**

Rai-Radio3

Gabriella Guido

LasciateCIEntrare

Massimo Sestini

fotografo

Emanuele Trevi

critico e scrittore

In italiano

11.00 Circolo Arci Bolognesi

IN REDAZIONE

Informazione

Come intervistare il tuo artista preferito senza andare nel panico

Giovanni Ansaldo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

11.00 Sala Estense

GRAPHIC NOVEL

Insalata nizzarda

Storie di persone diverse tra loro che si amalgamano per restituire il sapore agrodolce dell'esistenza

Edmond Baudoin

autore di fumetti francese

Goffredo Fofi

Lo Straniero

Introduce e modera

Francesco Boille

Internazionale

In italiano e francese, traduzione simultanea

11.30 Piazzetta S. Anna

MIGRAZIONI

Federica Cellini

giornalista e documentarista presenta

Draunara

Un'installazione con audio e fotografie per raccontare e avvicinarsi al viaggio dei migranti verso Lampedusa.

In italiano. In collaborazione con la cooperativa Camelot

11.30 Giurisprudenza

PUNTI DI VISTA

Il trattato della discordia

Il Ttip tra Europa e Stati Uniti non convince

Michael Braun

Die Tageszeitung

Emilio Dalmonte

Commissione europea

Pierre De Gasquet

Les Echos

Giada Zampano

The Wall Street Journal

Introduce e modera

Tiziana Di Simone

Rai Radio1

In italiano

11.30 Cinema Apollo

DIRITTI

Una risata ci salverà

Satira e libertà di espressione nel mondo arabo e musulmano

Hani Abbas

fumettista siriano

Khalid Albaih

vignettista sudanese

Nadia Khiari

fumettista tunisina

Introduce e modera

Francesca Caferri

La Repubblica

In italiano e arabo, traduzione simultanea

■ *Ingresso con tagliando*

11.30 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Informazione

Come si sceglie un buon video

Jacopo Zanchini

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

11.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Eva Giovannini presenta

Europa anno zero

con **Andrea Pipino**

Internazionale

In italiano

11.30 Giardino Duchesse

ARTE

Verde estense

Visita guidata ai giardini e ai cortili di Ferrara:

Giardino delle Duchesse, Cortile del Castello Estense,

Corso Ercole I d'Este,

Palazzo dei Diamanti, Parco

Massari, Palazzo Trotti Mosti,

Porta degli Angeli

Con letture a cura di

Ferrara Off

e performance a cura di

Teatro Nucleo

In italiano. Grazie al contributo di Poste

Assicura e con la collaborazione del

Comune di Ferrara

Ingresso gratuito a numero chiuso.

Prenotazione obbligatoria presso

l'infopoint del festival (venerdì 2 e sabato

3 ottobre, 9.00-21.00; domenica 4

ottobre, 9.00-11.00)

11.30 Ridotto del Teatro

DIRITTI

La dittatura degli algoritmi

Libertà d'informazione in rete al tempo di Google,

Facebook e Twitter

Juan Carlos De Martin

Centro Nexa di Torino

Luciano Floridi

Università di Oxford

Ugo Pagallo

Università di Torino

Introduce e modera

Serena Danna

Corriere della Sera

In italiano

In collaborazione con la scuola Holden

11.30 Palazzo Roverella

ITALIENI

I vizietti della stampa

Stereotipi e errori comuni

quando si parla

di omosessualità

Claudio Rossi Marcelli

Internazionale

intervistato dai ragazzi

di **Occhio ai media**

In italiano

12.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Cartel land

di **Matthew Heineman**

Messico/Stati Uniti 2015, 98'

In spagnolo e inglese, sottotitoli

in italiano

Anteprima italiana

€ 3 euro

12.00 Imbarcadero 1

MONDOASCOLTI

Je vous parle de la Syrie

di **Charlotte Rault**

France Culture, Francia 2015, 59'

In francese, sottotitoli in italiano

A seguire incontro

con l'autrice

14.00 Teatro Comunale

EUROPA

La politica estera dell'Unione

Molti ne lamentano l'assenza, altri la percepiscono presente in

campi cruciali

Bernard Guetta

France Inter

Stefano Manservigi

Commissione europea

Claudi Perez

El País

introduce e modera

Thierry Vissol

Commissione europea

e con i disegnatori



Domenica 4 ottobre

Marco De Angelis
Fabio Pecorari

Marco Tonus
che realizzeranno
vignette dal vivo
A seguire premiazione
del concorso 2015
per la migliore vignetta
sull'Europa vincitore del
concorso 2014

*In italiano, francese, spagnolo con
traduzione simultanea e consecutiva*
■ Ingresso con tagliando

14.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Voyage en barbarie
di **Cécile Allegra**
e **Delphine Deloget**

Francia 2014, 72'

*In inglese e arabo, sottotitoli
in italiano*
Anteprima italiana
€ 3 euro

14.00 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Hyeonseo Lee

presenta
**La ragazza
dai sette nomi**

con

Junko Terao

Internazionale

*In italiano e inglese, traduzione
consecutiva*

14.00 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Informazione

Come parlare
di migrazioni sui giornali

Annalisa Camilli

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

14.00 Apollo 4

INFORMAZIONE

Presentazione di uno
dei lavori finalisti del

DIG award 2015

Il concorso internazionale

riservato a documentari
e inchieste giornalistiche
con

Matteo Scanni

DIG | Documentari Inchieste
Gioralismi
In italiano

14.00 Chiostro Piccolo

BAMBINI

Al di là del mare

Storie di viaggi a cura
di **librerie.coop**

Dai 7 anni. Fino alle 15.00

14.30 Teatro Nuovo

SOCIETÀ

Com'è bella la città

Tra centro e periferia, la
scommessa della rigenerazione
urbana

Stefano Boeri

architetto

Chris Younès

filosofa dell'urbanizzazione

Introduce e modera

Giovanni Campagnoli

politichiegiovani.it

*In italiano e francese, traduzione
simultanea*

*In collaborazione con
la Fondazione Unipolis*
■ Ingresso con tagliando

14.30 Ridotto del Teatro

SEMINARI

**Il volto umano
delle migrazioni**

Linguaggio e immagini.
Stereotipi da contraddire
e ruolo dell'informazione

Valerio Cataldi

Tg2

Amin Nour

attore

Francesco Zizola

fotografo

Introduce e modera

François Dumont

Msf

In italiano

14.30 Piazza Municipale

TECNOLOGIA

**Cambiare il mondo
con un'App**

Dal Nepal al Kenya,
progetti innovativi
che migliorano la vita

Maria Cristina Ferradini

Fondazione Vodafone Italia

Jepchumba

Avirohealth

Heather Leson

Humanitarian open street map

Introduce e modera

Serena Danna

Corriere della Sera

*In italiano e inglese, traduzione
simultanea*

14.30 Circolo Arci Bolognesi

IN REDAZIONE

Grafica

Il lato infografico di

Internazionale

Valeria Quadri e Marta Russo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

15.00 Chiostro piccolo

BAMBINI

**Tante famiglie,
tutte diverse**

Lecture e laboratorio
a cura di **librerie.coop**

Dai 5 anni. Fino alle 16.00

15.00 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

**Pioneer divers
in the North Sea**

di **Martin Johnson**

Svezia 2012, 50'

*In svedese, sottotitoli
in italiano*

Introduce **Martin Johnson**

15.00 Cortile del Castello

SCUOLA

Sotto esame

Cosa vuol dire fare
politica sull'istruzione

Girolamo De Michele

scrittore e insegnante

Mauro Piras

insegnante

Christian Raimo

scrittore e insegnante

In italiano

15.00 Sala S. Francesco

FOTOGRAFIA

Dietro uno scatto

Come raccontare la guerra
e le migrazioni

Olivier Jobard

fotografo

intervistato dagli studenti del

Liceo Dosso Dossi

*In italiano e francese, traduzione
consecutiva*

15.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Anthony Cartwright

presenta

Il giorno perduto

con **Alessio Marchionna**

Internazionale

*In italiano e inglese, traduzione
consecutiva*

15.30 Econ. Management

GLOSSARIO

Libero pensiero

Una lezione di diritto
sul valore della libertà
di espressione e sui
suoi limiti

Roberto Bin

Università di Ferrara

In italiano



Domenica 4 ottobre

15.45 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Democrats

di **Camilla Nielsson**

Danimarca 2014, 100'

*In inglese e shona,
sottotitoli in italiano*
€ 3 euro

16.00 Apollo 4

ITALIENI

Asmarina

di **Alan Maglio**
e **Medhin Paolos**

Italia 2015, 69'

A partire dai documenti fotografici, la memoria collettiva delle comunità eritrea e etiopie presenti in Italia da almeno mezzo secolo, il film raccoglie l'eredità delle storie personali, indagando le sfumature dell'identità, della migrazione e delle aspirazioni delle persone.

A seguire incontro con i registi intervistati dai ragazzi di **Occhio ai media**

In italiano

16.30 Teatro Comunale

PROTAGONISTI

Con i cuori a Kobane

Lo sguardo sul mondo di due narratori curiosi

Adriano Sofri

giornalista e scrittore

Zerocalcare

autore di fumetti

Introduce

Giovanni De Mauro

Internazionale

Modera

Marino Sinibaldi

Rai-Radio3

In italiano e in Lis

■ Ingresso con tagliando

17.00 Imbarcadere 1

MONDOASCOLTI

I ritornanti

di **Jonathan Zenti**

Italia 2015, 43'

Documentario radiofonico dal vivo

In italiano

17.45 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

(T)error

di **Lyric R. Cabral** e **David**

Felix Sutcliffe

Stati Uniti 2015, 93'

In inglese, sottotitoli in italiano
Anteprima italiana
€ 3 euro